

कुलुसि सहरतोर विस्वसिरेनाहकु, किस्तुना बळयि पोलु लोहतद सीटि

मावा मेंदुल बेस पिसना इन्जि, तलाये मोदुल आंदु. तला इलवा मतेके, माट बेद्रम विचर केवेरल? विचर केवालेवा, माट जन्वर्कना लेहका मनेलल! अद्रमे विस्वसिरा मुलु बेस पिसना, बेस ताकना इन्जि, मुडा तला, इतेके किस्तु, बेचौन मोदुल मनदगा! कुलुसि पुस्तकता मोदुल कबुर बेद इतेके, किस्तुये विस्वसिरा मुडा तला आंदोग. सबे पोल्लोने ओगे मुनेतोग आंदोग (1:18). किस्तु माट विस्वसि मुडा तला आंदोग, मावा जीवाता पिसमुळता मोदुल ओगे, माक अग तोहवाल, माक बुदिड वेहवाल, माक आसा एवाल ओगे आंदोग. विस्वसिरा मुलु ओनाय आंदु, ओनाय पेदिर मावा पोगोन उदताहकु, माट बोना मुडोरोम आंदोम इन्जि लोकुर पुन्हतोर. माट ओना लोकुरल आसि, ओना संगे उंदिय मेंदुल आतप जोळेम आसि, ओर्विना संगे ओर्वोग बह ताकना इन्जि, ओगे माक काश्हतहतोग.

कुलुसितोर विस्वसिर इद सेतेम पोल्लोता लोप्पा रेंड विचर्क आंदु. ओर किस्तुन पिसिह केवाल इनजोर नमिस मतोर, मति मावा लेहका, ओरा सीता वेल्लाडे गलत पोल्लोनगा वने अंदु. जोल काश्हवालोराड केंजिसि, ओरगा बोर देवतुलिक्न मोळकलाह आतोर, बोर दुम्पाड रीत-रिवज्ञकनेके सीता कीयलाह आतोर, बोर दुम्पाड दर्मनाड पोल्लोन येसना बेसता कबुरतगा कालहपलाह आतोर. मति किस्तु मावा पिसमुळता सिरप उंद तूस अचोने आयोग, मावा पूना पिसमुळ ओनागाने मन्हता, ओनेनाहके माट दिनमे पिसिहनल (3:11). किस्तु मावा तलालेहका निटमे मन्हतोग इतेके, दुम्पोर माक किस्तुनोर इनजोर पुन्हतोर. मीट किस्तुन दोर्किंह कीतिर इतेके, पोलु कुलुसितोरिन वेहतपु, किस्तुना संगे ताकाटु, ओना पोल्लोते, ओनाड अडोने ऊटिस मन्हटु (2:6-7). इद्रम मतेके, मीट देवुळता पोल्लोते अमेसा निदिस मनदकिर (3:16). बोगाय विस्वसि आयना इतेके, पाळना पिसमुळतुन पोहचि, किस्तुनगा पूना पिसमुळतुन पोयतना. विस्वसते वातस्के, मीवा पापम बुदतुन, किस्तुना संगे गुमयाते मिसतप लेहका आता, अह आसि देवुळि मीक पूना पिसमुळ इता. अदिनेनाहक सबे पापमताड कबस्किन, हळ्कनागुटातगा मोल्लाड कोटटपु बूळे कीयनद वने, मीवा विचर मनदना गावले.

मुनेता पोल्लो

1-2 नना पोलुनन, देवुळता विचर मतपु, येसु किस्तुना बळयिनन आंदन.[◊] कुलुसि सहरते मनवालोर देवुळता मन्कलोरीर मीक इद सीटि रासलाह आतन. मावा तोळतोग विस्वसि तिमोति वने,[◊] इगा नावा संगे मीक जय येसु वेहतहूतोग. मीट किस्तुन विळसवा विस्वस कीय्हनिर इनजोर माट पुतोम. मावा देवुळबाबानाहि मीक सुकमि, देव्या दोर्किं.[◊]

कुलुसितोरेनाहक पोलु पार्तना कीस्तोग

3-5 देवुळता बेसता कबुरि, सेतेमता पोल्लो आंटु.[◊] अद पोल्लोतुन मीट मुने केंजतिर, केजताहकु पोऱोन देवुळदीपतगा जागा दोर्कनद आसा मियगा पुटटा.[◊] अद आसातेनाहकु, येसु किस्तुन विस्वस कीसोरेन महनिर, ओसो देवुळता सबेटोर लोकुरिन जीवा कीय्हनिर.[◊] अदिनेनाहक माट मियेनाहक ऊक-ऊके पार्तना कीय्हनोम[◊] अस्के, मावा येसुसामि किस्तुना बाबाल देवुळतुन अमेसा जोहर कीय्हनोम.[◊]

6-8 अद बेसता कबुरतुन, इपपरास इनवाल[◊] मियगा एव्सिह कीसीतोग. ओग सामिना सेवाते मावा ऐगेटोगा ओसो बेस गोततोग आंदोगा, अहे बर्वसलायकतोग आंदोग. (माट मीवा सहरतगा एव्या पगवोम,) मति मावा जागाते ओग मीक सेतेम बृदते किस्तुना कबुरतुन काग्हचि, मीवा सेवा कीतोग. देवुळता जीवा मियगा जागा आताहकु, मीट ताना मन्कलोरिन जीवा कीय्हनिर इनजोर, ओऱे माक वेहतोग.[◊] मीट ओनगडाहि बेसता कबुरतुन केंजतिर, ओसो देवुळता दयाता पोल्लो सेतेम मन्हता इनजोर पुतिर.[◊] पुतस्के, अद कबुरता पोल्लो मीवा जीवातुन बदूले कीयलाह आता. अद्रमलोहकाने अद कबुर बूममेंड आबुर आसि, वेल्लाटोर आस्क-कोय्तोरा जीवातुन बदूले कीयलाह आता.[◊]

9-10 अदिनेनाहक माट इपपरासनाहि मीवा कबुरतुन केंजतगडाहि, मियेनाहक ऊक-ऊके पार्तना कीसोर महनोम.[◊] मियेनाहक देवुळता बाताल विचर मन्हता, इद

[◊] **1:1-2 1:1-2** रोम सहरतोर 1:1; तीत्स 1:1-4 [◊] **1:1-2 1:1-2** पिलेमोन 1-2

[◊] **1:1-2 1:1-2** रोम सहरतोर 1:6-7 [◊] **1:3-5 1:3-5** गलातितोर 2:5,14 [◊] **1:3-5**

1:3-5 बळयिर 23:6-8; इपिसुसतोर 1:13; 2 तिमोति 4:8; 2 पत्र 1:12 [◊] **1:3-5 1:3-5**

गलातितोर 5:6; इपिसुसतोर 1:15 [◊] **1:3-5 1:3-5** इपिसुसतोर 6:18 [◊] **1:3-5 1:3-5**

रोम सहरतोर 1:8 [◊] **1:6-8 1:6-8** 4:12 [◊] **1:6-8 1:6-8** रोम सहरतोर 15:30-31

[◊] **1:6-8 1:6-8** इपिसुसतोर 4:21 [◊] **1:6-8 1:6-8** रोम सहरतोर 10:18 [◊] **1:9-10**

1:9-10 इपिसुसतोर 1:16; 2 तिसलुनितोर 1:11

मीक तेलियना इन्जि, देवुळता जीवा मीक पूरा बुदि ईयि इनजोर, पार्तना कीयलाह आतोम[◎]. बाराहक इतेके, देवुळि मियेनाहक विचर कीस तासतद पोल्लोतुन पुतेक अचोन, सबे पोल्लोने येसुसामिन मान ईसि, ओन्क विचर वानाह ताककिर.[◎] इतेके मीट सबे रीतिनाडु बेसताडु कबस्क कीसोर, देवुळतुन बेस पुनजोर दाकिर[◎].

11-12 ओसो इद्रम वने पार्तना कीयलाह आतोम: मीक बेदाय तिपल वातेक वने, मीट आरेम आयवा, ओड आयवा, विस्वसते निच मनदलाहि, देवुळि तना पका बेरा डीसाते मीक लाव ईयि.[◎] ओसो मीट बेस गिर्दांते देवुळतुन जोहर कीसोर मनदना इनजोर, पार्तना कीयलाह आतोम. बाराहक इतेके, पोगोन तना वेहचतगा पिसवालोर ओना मन्कलारैनाहक, मावा देवुळबाबाल वेल्लाय बर्कत तासतोग. ओसो मीक वने अगडा तुस दोर्कना लायकतोर कीतोग.[◎]

13 ईकळते मतप लेहकान, देयहकना कयदे मतल. मति देवुळि माक देयहकना कयदाहि विल्लिसह कीसि, तना पका जीवा कीतोग मगना राजेमतगा तचीता.[◎]

14 ओगे माक विल्लिसह केवाल आंदोग,[◎] ओनाय मोकतेनाहकु मावा पापमता मापि आता.

किस्तु बोगु? ओग माक बाताल कीसीतोग?

15 देवुळबाबाल दिसोग[◎] मति, ओना मगि येसुन ऊळतस्के, देवुळबाबान ऊळतपे आंटु.[◎] दुनियाते पंडटव सबेटविना पोगोन येसुनाय अदिकर मन्हता.

16 बाराहक इतेके, देवुळि ओनाय मेटे सबे पुटिह कीता.[◎] पोगोटा बूमताड, इळता बूमतगडाड, दिसनवु, दिसवबु, राजेम कीयनव देयहक-बूतहक, लाव तोहतनव देवतुल्कु, अदिकरते मनदनव पेन्कु,[◎] इव सबेटविन ओनाय मेटे पुटिह कीता.[◎] ओन्के मान दोर्कना इन्जि, देवुळि इद्रम कीता.[◎]

17 सबेटकाय ओगे मुनेतोगु,[◎] ओना मेटेन सबे पंडटव निच मन्हताड.[◎]

[◎] **1:9-10 1:9-10** रोम सहरतोर 12:2; इपिसुस्तोर 1:17-18; पिलेमोन 6 [◎] **1:9-10 1:9-10** 2 कुरिततोर 5:9; इपिसुस्तोर 4:1 [◎] **1:9-10 1:9-10** पिलिपितोर 1:9; 2 पत्र 1:8
[◎] **1:11-12 1:11-12** 1 कुरिततोर 16:13; पिलिपितोर 4:13 [◎] **1:11-12 1:11-12** बल्धिर 20:32 [◎] **1:13 1:13** इपिसुस्तोर 1:6; 5:8; 6:11-13 [◎] **1:14 1:14** रोम सहरतोर 3:24; 1 कुरिततोर 1:30; इपिसुस्तोर 1:7 [◎] **1:15 1:15** 1 तिमोति 1:17; इब्रितोर 11:27 [◎] **1:15 1:15** योहन 1:18; 14:9 [◎] **1:16 1:15-16** योहन 1:3; इपिसुस्तोर 1:10 [◎] **1:16 1:16** इपिसुस्तोर 1:21; कल्पितोर 2:15 [◎] **1:16 1:16** रोम सहरतोर 11:36; इब्रितोर 1:2 [◎] **1:16 1:16** तोहचीतव पोल्लोड 3:14 [◎] **1:17 1:17** योहन 1:1; 8:58 [◎] **1:17 1:17** इब्रितोर 1:3

18 ओसो माट विस्वसिरा मुलु मेंदुलता लेहकाडोरल, किस्तु तान ताकिह कीयनद तलाता लेहकाडोगु[◎] ओनाय मेटे माट पिसिहनल. हामरताहि जीवा अरवालोरगडाहि, ओगे मुनेतोग आंदोग, [◎] इद्रमलेहका सबे पोल्लोने ओगे मुनेतोग.[◎]

19 देवुळता पूरा बुदि ओनगा जागा आयना इन्जि, देवुळता गिर्दा मता.[◎]

20 मन्कना पापमतेनाहकु, इद बूमता सबे नस्ल आयि, ओसो पोगोटा बूमताड आयिड, सबेटव देवुळताहि जेक आताड. मति ताना मणि किस्तु, हब्कनागुटातगा नेतुर पोहच डोलताहकु, इव सबेटविन ओना मोकतेनाहकु, तना संगे कलियिह कीयलाहि, देवुळि विचर कीता.[◎]

21 मीट मुने मीवाड लाग्वाड विचर्कने, देवुळता संगे विस्त आस एगतप लेहका मंदिर, अहे लाग्वाड कबस्क कीसोर मंदिर.[◎]

22 अद्रम मन्जाय मति, ताना मणि मन्कना मेंदुल अङ्के, बूमतगा वास मियेनाहक डोलताहकु, देवुळि मीक तना संगे कलियिह कीता.[◎] मीट ताना मुनेह नित्स्के पवित्र मनदना, बाताले डागिललेवा मनदना, बाताले कसुरलेवा मनदना इनजोर, तना संगे कलियिह कीता.[◎]

23 मति मीट मेलियवालेवा, मेलिसि विस्वस कीसोर मनदना गावले,[◎] ओसो बेसतल कबुरतुन केंजताहकु, मीवा जीवातगा पुटटद आसातुन, विळसवालेवा मनदना गावले. मीट केंजतद बेसतल कबुर पूरा बूमतगा पोकुर आयलाह आता.[◎] नाक वने, अदे सेवा कीयलाहि देवुळि निलिह कीता.[◎]

विस्वसिरेनाहक पोलु पफ्लेम आस्तोग

24 माट विस्वसिरा मुलु, किस्तुना मेंदुलता लेहकान महनल.[◎] तना मेंदुलतेनाहकु, किस्तुना तिपल इंका मारोये, ओना तिपलते नना वने कलियिहनन.[◎] अदिनेनाहक नावा मेंदुदगा तिपल आतेक तेला, गिर्दीतेन महनन.[◎]

[◎] **1:18 1:18** इपिसुस्तोर 1:22-23 [◎] **1:18 1:18** बक्यिर 26:23; 1 कुरितोर 15:20

[◎] **1:18 1:18** रोम सहरतोर 8:29 [◎] **1:19 1:16-19** रोम सहरतोर 9:5; कृत्तितोर

2:9 [◎] **1:20 1:20** रोम सहरतोर 5:1; 8:19-21; 2 कुरितोर 5:18,20; इपिसुस्तोर 1:10;

2:13-14,16 [◎] **1:21 1:21** इपिसुस्तोर 2:3,12 [◎] **1:22 1:21-22** 2 कुरितोर

5:18; इपिसुस्तोर 2:15-16; 1 पृ० 3:18 [◎] **1:22 1:21-22** रोम सहरतोर 5:10; इपिसुस्तोर

1:4 [◎] **1:23 1:23** इपिसुस्तोर 3:17; कृत्तितोर 2:7 [◎] **1:23 1:23** 1 तिमोति 3:16

[◎] **1:23 1:23** इपिसुस्तोर 3:7 [◎] **1:24 1:24** 1 कुरितोर 12:27 [◎] **1:24 1:24**

2 कुरितोर 1:5 [◎] **1:24 1:24** रोम सहरतोर 8:17; 2 कुरितोर 6:10; 12:15; 2 तिमोति

2:10

25-27 नना सबे जातिनोरगा वेहतलाह आतन, अद पोल्लोतुन मुनेता कालमते, अस्केडोर मन्कलोरिहक, देवुळि पुनिह केवा मता. मति इंजेके अद पोल्लोतुन, तना मन्कलोरिहक पुनिह कीयलाह विचर कीता. [◊] इद बाताल पोल्लो आंदु इतेके, किस्तु मीवाड़ जीवानगा जागा आस्तोऽग; अदिनेनाहक देवुळि मियेनाहक, पोगोन तासतद पका बेसतल बर्कतता तूस मीक दोर्किहता इनजोर, [◊] मीक वने इंजेके आसा दोर्कता, इदे अद पोल्लो आंदु. [◊] मीवा पायदातेनाहकु देवुळि तना पूरा पोल्लोतुन तपवालेवा पोकुर कीयनद कबळतुनु, नावा कयदे कीसीता. [◊] कीसीताहके नना विस्वसिरा मुडा सेवकनन आतन. [◊]

28 ओगे किस्तुन माट सबे जातिनोरिहक, पोकुर कीयलाह आतोम. किस्तुन संगे तुंडिस मनवालोर सबेटोरिन किस्तुनगा बेस विस्वसते मेकिह कीसि, देवुळता मुनेह निल्पिह कीयना इनजोर, [◊] माट देवुळ ईंतद बुदते सबेटोरिन काःहतहनोम, सुद्रे कीयहनोम. [◊]

29 इदे पोल्लोतेनाहक नना एपुर पेसनाह कबळ कीसि, पञ्छेम आयलाह आतन. किस्तुना बेरा लाव नाक ताकिह कीताहकु, नना कहटेम कीयलाह आतन. [◊]

2

1-3 मीट कुलुसि नाटेनोर विस्वसिरि, इद पोल्लोतुन बेस पुन्हटु. मीट नावा मोकमतुन ऊळवेक तेला मीकु, लोदिकिया सहरतोर विस्वसिरेनाहकु, [◊] ओसो मीवा पटटोर सबेटोर विस्वसिरेनाहकु, नना पका पञ्छेम आयलाह आतन. मीवा जीवातगा दीरा वायना, [◊] मीट सबेटोरिर ओर्विहक-ओर्वोग जीवा कीसोर कलियिस मनदना, ओसो देवुळतगा मकतद पोल्लो, मीक पका बेस-नेहना तेलियना इन्जि, [◊] नना पञ्छेम आयलाह आतन. [◊] देवुळतगा मकतद पोल्लो इतेके किस्तुर्ये आंदोग. [◊]

[◊] **1:25-27 1:25-27** मत्याल 13:11; रोम सहरतोर 16:25; कल्सितोर 2:1-3; 4:3

[◊] **1:25-27 1:25-27** इपिस्सतोर 1:18; 3:16 [◊] **1:25-27 1:25-27** रोम सहरतोर 8:10 [◊] **1:25-27 1:25-27** इपिस्सतोर 3:2 [◊] **1:25-27 1:25-27** 1 कुरिततोर 3:5 [◊] **1:28 1:28** 4:12 [◊] **1:28 1:28** बलयिर 20:31; इपिस्सतोर 4:13; कुलुसितोर 3:16 [◊] **1:29 1:29** 1 कुरिततोर 15:10; इपिस्सतोर 1:19-20; पिलिपितोर 1:30; कुलुसितोर 2:1-3,12 [◊] **2:1-3 2:1-3** 4:13,15-16; तोहचीतव पोल्लोड 1:11 [◊] **2:1-3 2:1-3** इपिस्सतोर 6:21-22; कुलुसितोर 4:7-8 [◊] **2:1-3 2:1-3** 1 तिस्तुनितोर 1:4-5 [◊] **2:1-3 2:1-3** कुलुसितोर 1:29 [◊] **2:1-3 2:1-3** रोम सहरतोर 16:25-26; कुलुसितोर 1:25-27; 4:3

देवुळता पूरा बुदि ओसो ताना जीवाताड कतम पोल्लोड, बेरा मालसोमलेहका किस्तुनगा जमा आस मन्हताड.[◊]

4 नना इद पोल्लोतुन बाराहक रासलाह आतन इतेके, मीक बोरे मिडताड-मिडताड पोल्लोने नाळेह कीस लेसिह कीयनायो.[◊]

5 नना कोंडाने दिसलाह मियगा इलेन; मति सीताते मीवा संगेन महनन.[◊] मीट मीवा पिसमुळते बेस-नेह्ना पिसलाह आतिर इनजोर, ओसो किस्तुन पका मेझिस विस्वस कीतिर इनजोर केंजिसि,[◊] पका गिर्दा आयलाह आतन.

किस्तुना संगे तुंडिस मनदना

6 मीट किस्तु येसुन मावा माल्काल इनजोर, ओनाड पोल्लोड केंजलाह आतिर, अद्रमलेहकान येसुना अगादे ताकसोर मन्हटु.[◊]

7 मरानाड मडाड ऊटप लेहका, मीट विस्वसते ओनगा बेस ऊटिस मन्हटु,[◊] ओसो मीट ओनाड पोल्लोने बेर्ससोर मन्हटु. अस्के इपपरासनाहि मीट येसुना सेतेम पोल्लो कगायतपु, विस्वसताहि इळन अरवा, मेझिस मनदकिर,[◊] देवुळतुन अमेसा पका जोहर कीसोर मनदकिर.

8 इदिन पुन्ज मन्हटु! मन्कलोर वासि, मन्कना बुदताहि पुटटव पोल्लोनु, (देवुळताड पोल्लोड इनजोर) काहतहतोर. और पका बुदतोर दिसतेक तेला, ओराड पोल्लोड उगसताड ओसो जोल पोल्लोड आंदुड. लोकुर वेहतव अव इद दुनियाताड अङ्गळमताड पायदालेवाड उतुर्कनाड पोल्लोड आंदुड,[◊] किस्तुनगडाह वातव आयोड. अदिनेनाहक अव पोल्लोड काग्हचि तमा कयदे कीयलाहि, ओरिहक मीट अग एमाटु.[◊]

9 बाराहक इतेके, देवुळता पूरा बुदि किस्तु इनजोर मेंदुल अळेके मन्हता.[◊]

10 राजेम कीयनव पेन्कु, ओसो अदिकर ताकिह कीयनव देवतुल्कु, इविस्कना पोगोन किस्तुनाये अदिकर मन्हता.[◊] मीट ओना संगे जोळेम आतिर, अदिहक इंजेके मियगा बाताले कमि इले.[◊]

[◊] **2:1-3 2:1-3** यशायाह 11:2; रोम सहरतोर 11:33; इपिसुस्तोर 1:18; 2 पञ्च 1:5 [◊] **2:4**

2:4 रोम सहरतोर 16:18 [◊] **2:5 2:5 1** कुरिततोर 5:3 [◊] **2:5 2:5 1** पञ्च 5:9 [◊] **2:6**

2:6 इपिसुस्तोर 4:1 [◊] **2:7 2:7** इपिसुस्तोर 3:17 [◊] **2:7 2:7** इपिसुस्तोर 4:21; इब्रितोर 13:9; यहदाल 20 [◊] **2:8 2:8** गलातितोर 4:3,9 [◊] **2:8 2:8** इपिसुस्तोर 5:6; 1 तिमोति 6:20; इब्रितोर 3:12 [◊] **2:9 2:9** कुलुसितोर 1:19 [◊] **2:10 2:10** इपिसुस्तोर 1:21-22;

3:10 [◊] **2:10 2:10** इपिसुस्तोर 3:18-19

11 (माट यहुदिरोम इतेके, मन्कना तोलातुन डायिसि, डायना रिवजकीयहनोम;) विस्वसिरा डायना रिवज बार, मन्कना कयदे कीतद आयो. (किस्तुहकु हब्कनागुटातासिक्सा आतस्के,) मीवा पापम बुदि ओन मैंदुलता संगे जोळेम आता, अस्केने ओना संगे मीवा वने डायना रिवज आतप आता.[◊]

12 मीट येसुना पेदिरते एतगा मुळिन्दस तेदत्सके, मीवा पापम बुदतुन, किस्तुना संगे गुमयाते मिसतप लेहका आता.[◊] देवुळि बेद बेरा लावते ओन डोलतोराडाहि जीवा अर्हता, अदे लावता पोऱोन मीट विस्वस कीतिर.[◊] कीताहकु (अद मीक पूना पिसमुळ ईता. पूना पिसमुळ दोर्कताहके,) मीट वने किस्तुना संगे जीवा अरतप लेहका आतिर.[◊]

13-14 मीट मुने पुन्जि कसुर्क कींदिर, मीट यहुदिर आयवाहकु, देवुळता लोकुर आयवा मतिर, अदिनेनाहक देवुळता मुनेह डोलतप मतिर.[◊] मति देवुळि मावाड सबे कसुर्किन मापि कीता. ओसो माक सिक्सा आयना इन्जि, मावाड कसुर्क तोहतनद सीटि मावा विस्द मता. मति अद सीटटुनु, देवुळि किस्तुना संगे हब्कनागुटातगा मोल्लाड कोटटप लेहका मायिह कीता.[◊] इट्रमलेहका देवुळि माक कसुरलेवोर कीसि, किस्तुना संगे जीवा अर्हता.

15 इंजेके इट्रम आता इतेके, अदिकरते ताकिह कीयनव देयहकना लावतुन, देवुळि अविस्कनाडाहि किस्तुना हब्कनागुटाता मेटे, पूरा तेंडिस पोहता.[◊] पोहचि अब देयहक पूरा आरेम आताड इन्जि, अविस्किन सबेटोर ऊळनाह, दोहच तिर्हतप लेहका कीता.[◊]

16 (अदिनेनाहक इद दुनियाताड अडोड-उतुर्क काहवालोरिहक, मीट अग एमाट इन्जोर वेहतन.) इतेके तिनदना-उनडना नोमळतुन माळविर,[◊] वसर्मिटा पोल्वा केविर, आम्स आयनस्के पोल्वा केविर, पोल्वादियातुन नोमविर इन्जोर,[◊] बोने बह मीवा पोऱोन कसुर पुटिह कीयलाह एमाटु.[◊]

17 (किस्तु वावस्के, देवुळि तना लोकुरिहक इव अडोड ईस मता.) इविस्किन बाराहक ईता इतेके, वायना कालमते देवुळि तना लोकुरा संगे बेद्रम

[◊] **2:11 2:11** रोम सहरतोर 2:29; 7:24; कल्पितोर 3:5 [◊] **2:12 2:12** रोम सहरतोर 6:2-4 [◊] **2:12 2:12** बलधि 2:24; कुल्पितोर 1:29 [◊] **2:12 2:12** रोम सहरतोर 6:5; इपिसुसतोर 2:6; कुल्पितोर 3:1 [◊] **2:13-14 2:13-14** इपिसुसतोर 2:1,5 [◊] **2:13-14 2:13-14** इपिसुसतोर 2:15; 1 परु 2:24 [◊] **2:15 2:15 1:16** [◊] **2:15 2:15 2** कुरितोर 2:14; इपिसुसतोर 3:10; 4:8; 1 योहन 4:4 [◊] **2:16 2:16 1** तिमोति 4:3; इब्रितोर 9:8-10 [◊] **2:16 2:16 1** इतिहास 23:31; 2 इतिहास 31:3; नहेम्याल 10:33; गलातितोर 4:10 [◊] **2:16 2:16** रोम सहरतोर 14:3

कलियना इन्जि तोहतलाह, ईस मता. मति इंजेके किस्तुना मेटे, देवुळि माक गटूने कलियहता.[◇](अदिहक इंजेके इद्रमताड अडोड वेहवालोराड पोल्लोन केंजमाटु.)

18 मीक जोल काःहवालोर इद्रम वेहतहतोर, “मावा लेहका तिपलता नोमळ कीयना, पोगोटाड देवतुल्किन मोळकना,” इन्हतोर. इद्रम वेहचि, मीट देवुळता राजेमता लायकतोरीर आयविर इनजोर, मीवा पोगोन कसुर ओपलाह एमाटु. अद्रमतोर मन्कलोर इद्रम-इद्रमताड लेकाड ऊळतोम इनजोरे, तमाय मन्कना बुदते उगसे पोगायसोर तिरियहतोर.[◇]

19 (बेद्रम तला मेंदुलतुन ताकिह कीस्ता, अद्रमे किस्तु माक विस्वसिरिन ताकिह कीस्तोग.[◇]) अविड, सीराड, पूरा मेंदुलतुन जोळे कीस तासिहताड, ओसो अद्रमे मेंदुलताड कय्क-काल्क बाताड, ऐगेन बेर्सिहताड वने. अद्रमलेहकाने माट विस्वसि मन्कलोरल, ओर्विहक-ओर्वोगा तुंडिस महनल. ओसो देवुळता देय्या दोर्कताहकु, ऐगेन बेर्सिहनल.[◇] मति जोल काःहवालोरु, मावा तलालेहकाडोगा किस्तुनाडु केंजवाहकु, मावोर आयोर.

दुनियाताड अडोड-उतुर्कने ताकनद आयो

20-22 तेन बोयमाटु, तान तिनमाटु, इदिन इटमाटु इनजोर मीट नोममाटु. तिनदनद मालु कबळतुहक अरयहताये; मति तितापया, अद कबळतुहक अरवो.[◇] अद्रमता मादा पोगोन, मन्कलोरे अडोड पुटिह कीसि, दुसोरिन कामहतहतोर.[◇] मीवा मन्कना बुदि किस्तुना संगे डोलताहकु,[◇] इद दुनियाताड अडळमताड अडोड-उतुर्क[◇] मीक दोहच तास पगवोड. पया मीट दुनियातोरा लेहका अद्रमताड पोल्लोन केंजिसि बाराहक पिसलाह आतिर?[◇]

23 इद्रमताड अडोड-उतुर्क पुटिह केवालोर पका बुदतोर, देवुळतुन कर्तुळते नोमवालोरा लेहका दिसिहतोर. बह इतेके माट उड़ला बुदतोरोम इन्जि, ओरु सबेटोरिन तोहतहतोर, ओसो तमाड मेंदुस्किन पकाय तिपल कीसि आव्रे कीस्तोर.[◇]

[◇] **2:17 2:17** इब्रितोर 8:5; 10:1 [◇] **2:18 2:18** रोम सहरतोर 8:7; इपिसुस्तोर 4:17 [◇] **2:19 2:19** 1 कुरिततोर 11:3; 12:27 [◇] **2:19 2:19** इपिसुस्तोर 2:21; 4:16 [◇] **2:20-22 2:20-22** 1 कुरिततोर 6:13 [◇] **2:20-22 2:20-22** यशायाह 29:13; मत्याल 15:9; मार्कल 7:7; तीतस 1:13-14 [◇] **2:20-22 2:20-22** रोम सहरतोर 6:2-4,11; पिलिपितोर 3:10-11; कुलुसितोर 3:2-3 [◇] **2:20-22 2:20-22** गलातितोर 4:3,9 [◇] **2:20-22 2:20-22** गलातितोर 4:8; 6:14 [◇] **2:23 2:23** 1 तिमोति 4:3,8

मति निटम ऊळतेके, इव अडोड़-उतुक मावा पापम बुदतुन आव्रे कीयलाह, [◊] मुर्तिय कबळतुहक अरवोड.

3

1 नना मुने रासतपु, मीट विस्वसिरि देवुळताहि पूना पिसमुळ दोर्किंह कीसि, किस्तुना संगे जीवा अरतप लेहका आतिर. ^{*} इंजेके ओग पोऱोन देवुळदीपते देवुळता तिनळ बाजे उदिस मन्हतोग. [◊] अदिहक मीट देवुळदीपताड़ पोल्लोनगाने, सीता कीसोर मन्हटु. [◊]

2-3 ओग डोलतप्के, मीट वने मीवा पाळना पिसमुळतुहक डोलतप लेहकान आतिर. [◊] इंजेके मीट ओना संगे, पूना पिसमुळते पिसलाह आतिर. अद पिसमुळतुन किस्तु, देवुळदीपतगा बेस तासिहतोग; तान बोगे बूळे कीया पगावोग. अदिनेनाहक इद बूमताड़ाड़ पोल्लोन आयो, मति देवुळदीपतग्डाड़ पोल्लोने, सीता कीसोर मन्हटु. [◊]

4 मावा पिसमुळ किस्तुनगाने मन्हता. [◊] ओग सबेटोर ऊळनाह, पका डीसाते ओसो दिसनोग अस्के, मीट वने ओना डीसाते कलियकिर. [◊]

पाळना बुदि ओसो पूना बुदि

5 मावा पिसमुळ किस्तुनगाने मनाहकु, इद बूमताड़ विचर्किन हब्किस पोहाटु: इतेके साथ्याल कबळ, साथ्याल बुदि, लाग्वाड विचर्क, लालुस कीयना. [◊] बेदिनेनाहक मीवा लालुस मन्हता, अदिने मीट मोळिकहनिर. [◊]

6 देवुळता पोल्लो केंजवोसु, इद्रमताड़ कबस्क कीस्तोर. अद ओरिहक निटम सिक्सा ईयगा, [◊] इदिन सीताते तासाटु.

7 मीट वने मुने अद्रमतोर ताकनद अगादे ताकिंदिर, अस्के अद्रमताड़ कबस्क कीसोर मतिर. [◊]

[◊] **2:23 2:23** रोम सहरतोर 13:14 [◊] **3:1 3:1** रोम सहरतोर 6:5 ^{*} **3:1 3:1** 2:12
ऊळाट. [◊] **3:1 3:1** देवुळताड पाटाड 110:1; मार्कल 16:19 [◊] **3:1 3:1** पिलिपितोर 3:20 [◊] **3:2-3 3:2-3** रोम सहरतोर 6:2-4,11; 2 कुरिततोर 5:14; कल्पितोर 2:20-22;
पिलिपितोर 3:10-11 [◊] **3:2-3 3:2-3** मत्याल 16:23; पिलिपितोर 3:19-20; 1 पृ० 4:2
[◊] **3:4 3:4** योहन 11:25-26; गलातितोर 2:20 [◊] **3:4 3:4** रोम सहरतोर 8:18,19-21;
पिलिपितोर 3:21; 1 योहन 2:28 [◊] **3:5 3:5** मत्याल 15:19; मार्कल 7:21-22; रोम सहरतोर 6:13;
8:13; 1 कुरिततोर 6:9-10,18-20; इपिसुसतोर 4:19; कल्पितोर 2:11 [◊] **3:5 3:5**
इपिसुसतोर 5:5; 1 तिमोति 6:9-10; इब्रितोर 13:5 [◊] **3:6 3:6** रोम सहरतोर 1:18; इपिसुसतोर 5:6 [◊] **3:7 3:7** 1 कुरिततोर 6:11

8 मति इंजेके, ओड़ आयना, गुरागुरा आयना, कुव्वसा कीयना, बद्नम कीयना, करब पोल्लोड़ तोडटाह पेहतना, इव सबे विळ्साटु. [◊]

9 अहे ओर्विहक-ओर्वोग्या जोल वळ्हकमाटु. बाराहक इतेके मीट किस्तुनगा वातस्के, मीवा पाळ्ना बुदतुनु, ओसो तानाड लाग्वाड कबस्किनु, कतम पोहतिर. [◊]

10 अह कीसि, देवुळ मीक ईतद पूना बुदतुन पोयतिर. इद पूना बुदतुन, देवुळिये पुटिह कीता. [◊] मीट तान बेस पुन्जि, ताना लेहका आयना इन्जि, देवुळि अद बुदतुन बद्ले कीसोरेन मन्हता. [◊]

11 पूना पिसमुळ दोर्किह कीताहकु, डायना रिवज कीतोग यहुदि मन्कल मनेग, डायना केवोग यहुदि आयवोग मनेग, [◊] कगयतोग मनेग, गेला-माळातोग मनेग, ओर्युलतोग मनेग, मता मन्कल मनेग, [◊] इव पोल्लोड़ देवुळता मुनेह बेराड आयोड. बाराहक इतेके किस्तुर्ये मोदुल आंदोग, ओग माट सबेटोर विस्वसिरगा मन्हतोग. [◊]

12 देवुळि मीक आचता, आचिसि तना मन्कलोर इनजोर अलग कीता, [◊] अहे मीक जीवा कीता. अदिनेनाहक पूना गेंदे उहतप लेहका, (मीवा पूना पिसमुळतुन पोयम्हटु; इतेके) दुसोरिन जीवा लोपाटु, दुसोरिन गूनम तोहाटु, उड्ला बुदते ताकाटु, कुलुल बुदते मन्हटु, बेदाय पोल्लोतुहक चट्टने ओड आयमाटु. [◊]

13 दुसोर मीक तप तासतेक तेला, कोदा पोयमाटु, गूनमते आपाटु. ओर्विहक-ओर्वोनगा कसरु मतेके, सामि मीवा कसरुतन मापि कीतप लेहका, मीट वने मापि कीम्हटु. [◊]

14 इव सबे कीम्हटु, मति इविस्किन वीळिसि, ओर्विहक-ओर्वोग जीवा कीम्हटु. [◊] अह कीसोर मतेके, माट विस्वसिरल उंदिय विचरते पूरा कलियिस मनदकल. [◊]

15 मीट सबेटोरिर उंदिय मेंदुललेहका महनिर, [◊] देवुळ मीक ऐगेन गूनमते मनदलाह केयता. अदिहक किस्तु ईतद गूनम मीक ताकिह कीयि. [◊] देवुळता

[◊] **3:8 3:8** इपिसुस्तोर 4:22,29,31; 5:4 [◊] **3:9 3:9** रोम सहरतोर 6:6; इपिसुस्तोर 4:22,25 [◊] **3:10 3:10** गलातितोर 6:15; इपिसुस्तोर 4:24 [◊] **3:10 3:10** रोम सहरतोर 6:2-4; 8:29; 12:2; 2 कुरिततोर 4:16 [◊] **3:11 3:11** 1 कुरिततोर 7:19 [◊] **3:11 3:11** इपिसुस्तोर 6:8 [◊] **3:11 3:11** रोम सहरतोर 3:21-23; इपिसुस्तोर 1:23; 2:14-15 [◊] **3:12 3:12** लक्काल 18:7 [◊] **3:12 3:12** 1 कुरिततोर 13:4-5; 2 कुरिततोर 6:6; गलातितोर 5:22-23; इपिसुस्तोर 4:24; पिलिपितोर 2:1-3 [◊] **3:13 3:12-13** रोम सहरतोर 15:7; इपिसुस्तोर 4:2,32 [◊] **3:14 3:14** इपिसुस्तोर 5:2; 1 योहन 3:10 [◊] **3:14 3:14** योहन 17:23; इपिसुस्तोर 4:3 [◊] **3:15 3:15** इपिसुस्तोर 2:16 [◊] **3:15 3:15** इपिसुस्तोर 2:14; पिलिपितोर 4:7

बेरा दयातुन, सीता कीसोर मन्हटु. [◊]

16 अद्रमे किस्तुना पोल्लो मीवा जीवातगा गडि, अदे मीक ताकिह कीयि. [◊] देवुळ ईतद बुदते, ओर्विहक-ओर्वौंग बुदिङ-एदिङ काहचोर मन्हटु. [◊] देवुळता सास्नमताड़ पाटाड़, ओसो रीतरीतिनाड़ पाटाड़, इविस्कने देवुळतुन जोहर कीसोर, मीवा पूरा जीवाताहि ओसोर मन्हटु. [◊]

17 बाताल कीतिकाय, बाताल वळ्हकतेकाय, सबे येस्सामिना पेदिरतुन मान ईसि कीम्हटु. [◊] ओना मेटे माक देवुळबाबाना दया दोर्कता इन्जि, देवुळतुन जोहर कीसोर मन्हटु. [◊]

विस्वसिरा मनमुळि

18 मुतेस्कनिर! मीवाड़ मुजोरा पोल्लोते वरेम आस मन्हटु. [◊] सामिन विस्वस कीयनव आस्किहक, अद्रम कीयनद ओपिहता.

19 मुजोरिर! मीवाड़ मुतेस्किन जीवा कीम्हटु. [◊] अविस्कना मुनेह कोकळमते मनमाट. [◊]

20 पेकोरिर! सबे पोल्लोने मीवाड़ तलिस्क-तपेराड़ पोल्लोड केंजाट! पेकोर अद्रम मनदनदे, देवुळतुहक विचर वास्ता. [◊]

21 तपेरिर! मीवाड़ पिलाड-पेकोरिन ओड वानाह केमाट. अद्रम कीतेके, पेकोर बाताले केवा, आरेम आस्तोर. [◊]

22 ओर्युलतोरिर! इद बूमतगा मनवालोर मीवाड़ माल्कालोराड़ सबे पोल्लोन केंजाट. सिरप ओर ऊळिहपान, ओरिन गिर्दा कीयलाह कबळ केमाटु, मति देवुळतुन रेयिसि, मीवा जीवाताहि कबळ कीम्हटु. [◊]

23-24 मियेनाहक पोऽगोन तास्तद तूस्तन इनम इनजोर, देवुळि मीक ईयगा, इदिन पुतिर. [◊] अदिनेनाहक मीट बेदाय कबळ कीतेके, मन्कलोरेनाहक आयो मति सामिनेनाहक कीतल इनजोर, अद कबळतुन पूरा जीवाताह कीम्हटु. मीट सामि किस्तुनाये ओर्युलतोरिर आंदिर, इदिन पुन्हटु. [◊]

[◊] **3:15 3:12-15** गलातितोर 5:22-23; इपिसुस्तोर 4:3 [◊] **3:16 3:16** इपिसुस्तोर 5:26; याकुब 1:21 [◊] **3:16 3:16** 1:28 [◊] **3:16 3:16** 1 कुरितोर 14:15 [◊] **3:17 3:17** 1 कुरितोर 10:31 [◊] **3:17 3:17** इपिसुस्तोर 5:20 [◊] **3:18 3:18** इपिसुस्तोर 5:22; तीतुस 2:5; 1 पत्र 3:1 [◊] **3:19 3:19** इपिसुस्तोर 5:25 [◊] **3:19 3:19** 1 पत्र 3:7 [◊] **3:20 3:20** इपिसुस्तोर 6:1 [◊] **3:21 3:21** इपिसुस्तोर 6:4 [◊] **3:22 3:22** इपिसुस्तोर 6:5-6; 1 तिमोति 6:1; तीतुस 2:9; 1 पत्र 2:18 [◊] **3:23-24 3:23-24** बलयिर 20:32; 1 पत्र 1:4-5 [◊] **3:23-24 3:23-24** 1 कुरितोर 7:22; इपिसुस्तोर 6:7

25 देवुळि बोनाये मोकम ऊळिस नेयम केवो. [◊] अदिनेनाहक माल्काल मनेग, ओर्युलतोग मनेग, लाग्वा कबळ केवाना कबळता इसबतेन, देवुळि सिक्सा ईयगाये. [◊]

4

1 माल्कालोरि! मीक वने देवुळदीपतगा ओर्वोंग माल्काल मन्हतोग इनजोर, सीता कीम्हटु. अदिनेनाहक मीवा ओर्युलतोग संगे सेतेमते ताकाट, मुर्तिय सेट्रबेट केवा बेस ऊळाट. [◊]

पार्तना बह कीयना, साक्सि बह वेहतना

2 मीट अमेसा रोमवालेवा पार्तना कीसोर मन्हटु. बेस बुदते मन्जि, देवुळता बेरा दयातुन सीता कीसोर पार्तना कीम्हटु. [◊]

3 अद्रमे ओसो मयेनाहक वने पार्तना कीम्हटु. किस्तुना लोप्पा मन्कलोर मुने पुनवा मंदुर, अद पोल्लोतुन पोकुर कीताहकु, [◊] नना जेलते महनन. [◊] अदे पोल्लोतुन सबेटोरिहक माट पोकुर कीयलाहि, देवुळि आगा तेगायि इनजोर, [◊] पार्तना कीम्हटु.

4 तान पोकुर कीयनद नावा कबळ आंदु, नना तान बेस तेलियनाह, पङ्गे पोकुर कीयना इनजोर, पार्तना कीम्हटु. [◊]

5 किस्तुनु पुनवोरा संगे मनदह्पा, बेस बुदते मन्हटु. [◊] ओरिन किस्तुना लोप्पा साक्सि वेहतलाह, मीक मोका दोर्कतेके, तान विल्समाट. [◊]

6 मीवा तोडटाड पोल्लोड अमेसा गूनमताड, लोकुरिहक विचर वायनव मनिड. अस्के मीक रीतरीतिनाड पोल्लोड ताल्हकवालोरिन, बराबर पोल्लोड मलहता पगायकिर. [◊]

आक्रिताड पोल्लोड

7-8 तुकिकुस इनवाल [◊] नयग्डा सबे कबुरतुन मीक वेहतनोग, ओसो मीवा जीवातुहक दीरा ईयनोग. अदे कबळतेनाहक ओन मियगा लोहतन. [◊] ओग सामिना सेवाते मावा ऐंगेटोग ओसो बेस गोततोग आंदोग, अहे बर्वसलायकतोग आंदोग.

[◊] 3:25 3:25 व्यवस्थाविवरण 10:17; बळयिर 10:34; इपिसुसतोर 6:9 [◊] 3:25 3:23-25 इपिसुसतोर 6:8 [◊] 4:1 4:1 इपिसुसतोर 6:9 [◊] 4:2 4:2 बळयिर 1:14; इपिसुसतोर 6:18 [◊] 4:3 4:3 कुल्पितोर 1:25-27; 2:1-3 [◊] 4:3 4:3 रोम सहरतोर 16:25 [◊] 4:3 4:3 बळयिर 14:27; 2 तिमोति 4:2 [◊] 4:4 4:4 इपिसुसतोर 6:19-20 [◊] 4:5 4:5 1 तिसलुनितोर 4:12 [◊] 4:5 4:5 इपिसुसतोर 5:15-16 [◊] 4:6 4:6 इपिसुसतोर 4:29; 1 पनु 3:15 [◊] 4:7-8 4:7-8 बळयिर 20:4 [◊] 4:7-8 4:7-8 2:1-3

9 ओना संगे मियांडोग उनेसिमुसिन वने, मियगा लोहतलाह आतन. ओग नावा संगे मन्जि, इंजेके बेस बर्वसलायकतोग विस्वसि आतोग, नावा गोततोग वने आतोग.[◊] ओग तुकिकुस बार मियगा वासि, इगडाड सबे पोल्लोन मीक वेहतन्तुर.

10 अरिस्तरकुस[◊] नावा संगे जेलते मन्हतोग. ओग मीक जय येसु इन्हतोग. बार्निंसना कुटुमतोग मार्कल वने,[◊] मीक जय येसु इन्हतोग. (नना मीक मुनेन वेहतप लेहका, मार्कल मियगाहक वातेके, ओन बेस ऊळाटु.)

11 युसतुस येसु इनवाल वने, मीक जय येसु इन्हतोग. देवुळता राजेमता कबुरतुन पोकुर कीयनद कबळते, वेर मुकुरे यहुदि विस्वसिर नावा संगे सेवा कीस्तोर. वेर नावा संगे मनाहकु, नावा जीवातहुक पका दीरा वास्ता.

12 मियांडोग इपपरास, येसु किस्तुना सेवक आंदोग, इंजेके नावा संगे मन्हतोग.[◊] ओग वने मीक जय येसु इन्हतोग. मीट विस्वसते मेंगिस मनदना, देवुळि मियेनाहक तासिस मतव पोल्लोन मीट बेस-नेहना पुनदना, देवुळताड विचर्किन पूरा पुन्जि, अद्रमलेहका ताकना इनजोर,[◊] अमेसा अरेम आयवा मियेनाहक पार्तना कीस्तोग.[◊]

13 मियेनाहकु, ओसो लोदिकियातोर विस्वसिरेनाहकु,[◊] ओसो हियरापुलिसतोर विस्वसिरेनाहकु, ओग पका कहटेम कीयलाह आतोग. इद पोल्लोता साक्सि नना महनन.

14 नावा गोततोग डाक्टर लूकाल ओसो देमस[◊] इगा मन्हतोर, ओर वने मीक जय येसु इन्हतोर.

15 लोदिकियातोर विस्वसिरिन ओसो नुंपान, अहे ताना लोतगा जमा आयवालोर विस्वसिरा मुडुन,[◊] नयेनाह जय येसु वेहाट.

16 इह केंजाट. इद सीटटुन मीट अर्वतापया, तेन लोदिकिया सहरतोर विस्वसिरिहक लोहचि, अगा वने अर्वलाह वेहाट.[◊] मीट बार लोदिकियातोर विस्वसिरा मुडुहक,[◊] नना लोहतद सीटटुन ताल्हकाटु. ताल्हकिसि तान मीवा कुल्पितोर विस्वसिरगा अर्वलाह वेहच केंजाट.

17 ओसो अरकिपुसिन[◊] इद्रुम वेहाटु: “सामि नीवा कयदे ईतद सेवातुन मारिह कीमु”[◊] इनजोर वेहाट.

[◊] **4:9 4:9** पिलेमोन 10-16 [◊] **4:10 4:10** बलयिर 19:29 [◊] **4:10 4:10** बलयिर 12:12; 2 तिमोति 4:9-11 [◊] **4:12 4:12** 1:6-8; पिलेमोन 23 [◊] **4:12 4:12** 1:28
[◊] **4:12 4:12** रोम सहरतोर 15:30-31; याकूब 1:4 [◊] **4:13 4:13** 2:1-3 [◊] **4:14 4:14** 2 तिमोति 4:9-11; पिलेमोन 24 [◊] **4:15 4:15** रोम सहरतोर 16:5 [◊] **4:16 4:16** 1 तिसलुनितोर 5:27 [◊] **4:16 4:15-16** 2:1-3 [◊] **4:17 4:17** पिलेमोन 1-2
[◊] **4:17 4:17** 2 तिमोति 4:5

18 इंजेके नना पोलुनन, नावाय कयदे मीक जय येसु इनजोर[◇] रासलाह आतन.*
 नना जेलते महनन इनजोर सीता कीसि, नयेनाहक पार्तना कीम्हटु.[◇] देवुळि मीक
 देखवा ईंयि.[◇]

* **4:18 4:18 1** कुरितोर 16:21 * **4:18 4:18** इचानाह पोलु वेहतव पोल्लोनु, दुसोग
 रासिदोग. ◇ **4:18 4:18** इब्रितोर 13:3 ◇ **4:18 4:18 1** तिमोति 6:21; तीतुस 3:15

Hill Madia
Hill Madia standard translation

copyright © 2021 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Maria)

Contributor: The Seed Company

All rights reserved.

2025-05-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 May 2025 from source files

dated 15 May 2025

9f0bdb58-21f8-514e-8286-5b2942b7d458